



Arabako Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Álava
www.araba.eus

Arabako Lurralde Historikoan eta Trebiñuko enklabean kultura sorkuntza eta zabalkundeko programak garatzeko dirulaguntza eskaera.

Solicitud de subvención para el desarrollo de programas
de creación y difusión cultural en el Territorio Histórico de Álava
y enclave de Treviño.

Kultura eta Kirol Saila

Departamento de Cultura y Deporte

II. ERANSKINA ■ ANEXO II

Eskaera zk. ■ N° Solicitud

Eskaera data ■ Fecha Solicitud

(Administrazioak betetzeko ■ A cumplimentar por la Administración)

ESKATZAILEA ■ SOLICITANTE

Identifikazio agiria ■ Documento identificativo

☐ IKZ CIF	☐ NAN DNI	☐ AIZ NIE	☐ Besteren bat Otro
-------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	---

Identifikazio zk. ■ N° identificativo

Sexua ■ Sexo

☐ Emakumea Mujer	☐ Gizona Hombre
--	---

Izena edo sozietatearen izena ■ Nombre o razón social

Lehen abizena ■ Primer apellido

Bigarren abizena ■ Segundo apellido

Helbidea (kalea) ■ Domicilio (calle)

Zk. ■ Núm.

Letra

Eskra. ■ Escal.

Solairua ■ Piso

Aldea ■ Mano

Herrialdea ■ País

Probintzia ■ Provincia

Udalerría ■ Municipio

Herria ■ Localidad

P.K. ■ C.P.

Telefona ■ Teléfono

Mugikorra ■ Móvil

Faxa ■ Fax

Posta elektronikoa ■ Correo electrónico

JAKINARAZPENETARAKO HELBIDEA ■ DOMICILIO A EFECTOS DE NOTIFICACIÓN POSTAL

(Ez da bete behar eskatzailaren datuekin bat egin badu ■ No rellenar si coincide con los datos de la persona solicitante)

Helbidea (kalea) ■ Domicilio (calle)

Zk. ■ Núm.

Letra

Eskra. ■ Escal.

Solairua ■ Piso

Aldea ■ Mano

Herrialdea ■ País

Probintzia ■ Provincia

Udalerría ■ Municipio

Herria ■ Localidad

P.K. ■ C.P.

LEGEZKO ORDEZKARIA ■ REPRESENTANTE LEGAL

(Pertsona juridikoentzat nahitaezkoa da ■ Obligatorio para las personas jurídicas)

Identifikazio agiria ■ Documento identificativo

☐ NAN DNI	☐ AIZ NIE	☐ Besteren bat Otro
-------------------------------------	-------------------------------------	---

Identifikazio zk. ■ N° identificativo

Sexua ■ Sexo

☐ Emakumea Mujer	☐ Gizona Hombre
--	---

Izena ■ Nombre

Lehen abizena ■ Primer apellido

Bigarren abizena ■ Segundo apellido

Protokolo zk. ■ N° Protocolo

Data ■ Fecha

Notarioa ■ Notario

Telefona ■ Teléfono

Mugikorra ■ Móvil

Faxa ■ Fax

Posta elektronikoa ■ Correo electrónico

BANKUAREN DATUAK ■ DATOS BANCARIOS

(Banku helbideratzearen datuak aldatu badira bete soilik ■ Complimentar solo en el caso de modificación de los datos de la domiciliación bancaria)

BANKUA BANCO	
IBAN	SWIFT

[illegible]

Datuak babesteko oinarrizko argibidea:

Jakinarazten dizugu ematen dizkiguzun datuak Arabako Foru Aldundiak tratatuko dituela eta "KULTURA ARLOKO DIRULAGUNTZEN ETA SARIEN KUDEAKETA" izeneko tratamenduetan sartuko direla, Kultura Zuzendaritzak emandako laguntzak, dirulaguntzak, bekak eta sariak kudeatzeko. Datu horien tratamendua honako hauetan ezarritakoaren arabera egingo da: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Araudia eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko.

Zure datuen konfidentzialtasuna bermatzen dugu, eta ez dizkiegu hirugarrenei jakinaraziko, salbu eta legeak ezarritako kasuak badira tartean.

Esकुbidea duzu, DBEOn hala jasota baitago, zure datuak irispidean izateko, zuzentzeko, ezerezteko, bai eta datuen tratamendua mugatzeko nahiz tratamenduaren aurka egiteko ere, Egoitza Elektronikoa-ren bidez (www.araba.eus) edo Arabako Foru Aldundiaren Erregistro Bulegora joz (Probintzia plaza 5, 01001 PK, Vitoria-Gasteiz, Araba).

Argibide gehiago:

<https://web.araba.eus/eu/tratamenduen-lege-ohar-hedatua>

Información básica sobre protección de datos:

Le informamos que los datos que usted nos facilita van a ser tratados por la Diputación Foral de Álava y se van a incorporar a los tratamientos denominados "GESTIÓN DE SUBVENCIONES Y PREMIOS EN MATERIA DE CULTURA", con la finalidad de gestionar las ayudas, subvenciones, becas y premios concedidos por la Dirección de Cultura. El tratamiento de estos datos se realizará de acuerdo con lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 (RGPD), y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

Garantizamos la confidencialidad de sus datos, no siendo comunicados a terceras personas fuera de los supuestos habilitados legalmente.

Usted podrá ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición y limitación que reconoce el RGPD a través de la Sede Electrónica en <http://www.araba.eus>, o dirigiéndose a la Oficina de Registro de la Diputación Foral de Álava, Plaza de la Provincia, 5. CP 01001 Vitoria-Gasteiz (Álava).

Para más información:

<https://web.araba.eus/es/aviso-legal-ampliado>

ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENAK ■ DECLARACIONES RESPONSABLES

(Adierazi dagokiona ■ Marcar lo que corresponda)

Bateragarritasun-adierazpena ■ Declaración de compatibilidad:

- ☐ **Ez da jasotzen ari xede eta helburu bererako administrazio publikoek edo erakunde pribatuek emandako laguntzarik edo diru-laguntzarik** ■ No está recibiendo ninguna ayuda o subvención con este mismo objeto y finalidad concedida por administraciones públicas o entidades privadas.
- ☐ **Laguntza edo diru-laguntza eskatu dio administrazio publiko edo erakunde pribaturen bati, eta eman egin zaio (informazio hori "eskatutako beste laguntza batzuk" atalean zehaztu behar da)** ■ Ha solicitado una ayuda o subvención a alguna administración pública o entidad privada y le ha sido concedida (debe detallar esta información en el apartado "Otras ayudas solicitadas").
- ☐ **Laguntza edo diru-laguntza eskatu dio administrazio publiko edo erakunde pribaturen bati, eta ebazteko zain dago (informazio hori "eskatutako beste laguntza batzuk" atalean zehaztu behar da)** ■ Ha solicitado una ayuda o subvención a alguna administración pública o entidad privada y está pendiente de resolución (debe detallar esta información en el apartado "Otras ayudas solicitadas").

Erakundearen betekizunak betetzeari buruzko adierazpena ■ Declaración del cumplimiento de requisitos de la entidad:

- ☐ **Erakunde eskatzaileak betetzen ditu laguntza hauen onuradun izateko deialdian zerrendatutako baldintzak.** ■ La entidad solicitante cumple los requisitos enumerados en la convocatoria para ser beneficiaria de estas ayudas.
- ☐ **Ez du zehapen administratibo edo penalik diru-laguntza edo laguntza publikoak jasotzea eragozten dion epai irmo baten bidez, ez eta horretarako ezgaitzen duen legezko debekurik ere, berariaz aipatuta generoagatik edo sexu-orientazioagatik diskriminazioa egiteagatik gertatutakoak (dagokion zehapenean ezarritako aldian).** ■ No está sancionada penal o administrativamente mediante sentencia firme que le imposibilite obtener subvenciones o ayudas públicas, ni estar incurso en prohibición legal alguna que le inhabilite para ello, con mención expresa a las que se hayan producido por incurrir en discriminación por razón de género u orientación sexual (durante el periodo impuesto en la correspondiente sanción).
- ☐ **Ez du konkurtso-deklarazioa eskatu, ez da kaudimengabetzat jo edozein prozeduratan, ez dago konkurtsoan deklaraturik, ez dago esku-hartze judizialaren mende edo ez dago esku-hartze judizialaren mende Konkurtso Legearen arabera desgaitu bada, konkurtsoa kalifikatzeko epaian ezarritako desgaitutza-aldia amaitu gabe** ■ No ha solicitado la declaración de concurso, no ha sido declarada insolvente en cualquier procedimiento, no se halla declarada en concurso, no está sujeta a intervención judicial o no ha sido inhabilitada conforme a la Ley Concursal, sin que haya concluido el período de inhabilitación fijado en la sentencia de calificación del concurso.
- ☐ **Ez du ekarri, errudun deklaraturik izateko kausagatik, Administrazioarekin egindako edozein kontraturen suntsiarazpen irmorik** ■ No ha dado lugar, por causa de la que hubiese sido declarada culpable, a la resolución firme de cualquier contrato celebrado con la Administración.
- ☐ **Pertsona fisikoa, merkataritza-sozietateen administrazioaileak edo beste pertsona juridiko batzuen legezko ordezkariak dutenak, bateraezintasun-kasuren batean, gai horiek arautzen dituen araudian ezarritakoaren arabera** ■ No está incurso la persona física, los administradores de las sociedades mercantiles o aquellos que ostenten la representación legal de otras personas jurídicas, en alguno de los supuestos de incompatibilidades en los términos establecidos en la normativa que regule estas materias.

- ☐ **Egunean ditu diru-laguntzak itzultzeko betebeharrak** ■ Se halla al corriente del pago de obligaciones por reintegro de subvenciones.
- ☐ **Egiazkoak eta osoak dira eskabide honetako datu guztiak, bai eta aurkeztutako dokumentazio guztia ere** ■ Son ciertos y completos todos los datos de la presente solicitud, así como toda la documentación presentada.

Erantzukizunpeko adierazpen edo komunikazio bati gehitzen zaion edozein datu edo informazio funtsean zehatza ez bada, faltsua bada edo falta bada, edo administrazio eskudunaren aurrean erantzukizunpeko adierazpena aurkezten ez bada, adierazitakoa betetzen dela egiaztatze eskatzen den dokumentazioa aurkezten ez bada, edo jakinarazpena egiten bada, ukitutako eskubidea edo jarduera gauzatzen jarraitu ezin izango da gertaera horien berri jakiten den unetik. Sor litezkeen erantzukizun penal, zibil edo administratiboak (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 69.4 artikulua).

La inexactitud, falsedad u omisión, de carácter esencial, de cualquier dato o información que se incorpore a una declaración responsable o a una comunicación, o la no presentación ante la Administración competente de la declaración responsable, la documentación que sea en su caso requerida para acreditar el cumplimiento de lo declarado, o la comunicación, determinará la imposibilidad de continuar con el ejercicio del derecho o actividad afectada desde el momento en que se tenga constancia de tales hechos, sin perjuicio de las responsabilidades penales, civiles o administrativas a que hubiera lugar (Artículo 69.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas).

PROGRAMARI BURUZKO DATUAK ■ DATOS DEL PROGRAMA

Programaren izena ■ Denominación del programa	
Programaren hasiera eguna Fecha de inicio	Programaren amaiera eguna Fecha de finalización

AURREKONTUA ■ PRESUPUESTO

Programak eragindako diru sarreraren aurrekontu xehatua: beste erakunde batzuei eskatutako dirulaguntzak, erakundearen ekarpena eta Kultura eta Kirol Sailari eskatutako diru kopurua (BEZaren salbuespen-adierazpenarekin, hala badagokio). ■ Presupuesto detallado del programa, debiendose precisar en el apartado de ingresos: las subvenciones solicitadas a otras administraciones, la aportación de la entidad y la cantidad solicitada al Departamento de Cultura y Deporte (con indicación de exención de IVA en su caso).

Aurrekontua ■ Presupuesto	
Eskatutako zenbatekoa ■ Importe solicitado	
Norberaren ekarpena ■ Aportación de la entidad	
Beste sarrerak ■ Otros ingresos	

Erakunde eskatzailea BEZetik (Balio Erantsiaren gaineko Zerga) salbuetsita dago, indarrean dagoen legeriaren arabera?
¿Se encuentra la entidad solicitante exenta de IVA (Impuesto sobre el Valor Añadido), de acuerdo con la legislación vigente?

☐ **BAI, eta eskaerarekin batera, Arabako Foru Ogasunak emandako salbuespen-ziurtagiria aurkeztuko du.**
Sí, y adjuntará a su solicitud el correspondiente certificado de exención, expedido por la Hacienda Foral de Álava.

☐ **BAI, PARTZIALKI, eta eskaerarekin batera, Arabako Foru Ogasunak emandako salbuespen-ziurtagiria aurkeztuko du. Era berean, salbuespen partzialaren irismena zehazteko beharrezkotzat jotzen duen dokumentazio guztia erantsiko du.**
Sí, PARCIALMENTE, y adjuntará a su solicitud el correspondiente certificado de exención, expedido por la Hacienda Foral de Álava. Asimismo, adjuntará toda la documentación que estime necesaria para la determinación del alcance de la exención parcial.

☐ **EZ. Beraz, aitortzen du badakiela BEZa EZ dela diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko, ez eskabidearen balorazioan, ez ondorengo justifikazioan, hala badagokio.**
NO. Por consiguiente, declara ser conocedora de que el IVA NO será considerado como gasto subvencionable, tanto en la valoración de la solicitud como en la posterior justificación, en su caso.

AZPIKONTRATAZIOA ■ SUBCONTRATACIÓN

Aurreikusita al dago eskatzaileari lotutako erakunderen bat azpikontratatzea, Dirulaguntzen Erregelamendu Orokorraren 68.2 artikuluan xedatutakoaren arabera?

¿Está prevista la subcontratación con alguna entidad vinculada a la solicitante, conforme a lo dispuesto en el artículo 68.2 del Reglamento General de Subvenciones?

☐ **BAI**
Sí

☐ **EZ**
NO

Erantzuna baiezkoa bada, adierazi zein: ■ En caso afirmativo, indicar cuáles:

ERANTSITAKO DOKUMENTAZIOA ■ DOCUMENTACIÓN QUE SE ADJUNTA:

(Adierazi dagokiona ■ Marcar lo que corresponda)

- | | |
|--------------------------|---|
| ☐ | Programaren proiektua, deialdiaren balorazio-irizpideetako alderdi guztiak adierazita (bederatzigarren artikulua).
Proyecto del programa, consignando todos los aspectos que forman parte de los criterios de valoración de la convocatoria (artículo noveno). |
| ☐ | Programak eragindako diru sarreraren aurrekontu xehatua: beste erakunde batzuei eskatutako dirulaguntzak, erakundearen ekarpena eta Kultura eta Kirol Sailari eskatutako diru kopurua (BEZaren banakapenarekin)
Presupuesto detallado del programa, debiéndose precisar en el apartado de ingresos: las subvenciones solicitadas a otras administraciones, la aportación de la entidad y la cantidad solicitada al Departamento de Cultura y Deporte. (Con desglose de IVA) |
| ☐ | Erakundearen ordezkari lanetan diharduela egiaztatzen duen agiria
Documento que acredite la representación de la Entidad |
| ☐ | Erakundeak BEZaren kuotak berreskuratu ezin baditu, BEZaren salbuespen-ziurtagiria, Foru Ogasunak emana ■ En el supuesto de que la entidad no pueda recuperar las cuotas de IVA, certificado de exención de IVA expedido por Hacienda Foral. |
| ☐ | Inplikaturako eragilearen ziurtagiria, programaren garapenean lankidetzan aritu direla egiaztatzen duena (ezarritako tokiko lankidetzaren sareak) ■ Certificado de los agentes implicados que acredite la colaboración en el desarrollo del programa (Redes de colaboración local establecidas) |

KULTURA ZUZENDARITZAK OFIZIOZ EGIAZTATZEA ■ COMPROBACIÓN DE OFICIO POR LA DIRECCIÓN DE CULTURA:

(Adierazi dagokiona ■ Marcar lo que corresponda)

Aplikatu beharreko araudiaren arabera, Kultura Zuzendaritzak honako datu hauek egiaztatuko ditu administrazio eskudunean: ■ De acuerdo con la normativa aplicable, la Dirección de Cultura comprobará en la administración competente los siguientes datos:

- **Zerga-betebeharrak egunean dituela adierazten duen informazioa ■** Información de estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias.
 - **Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela adierazten duen informazioa ■** Información de estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones frente a la Seguridad Social.
 - **Nortasun datuak kontsultatzea, autonomoa bada ■** Consulta de datos de identidad, en caso de persona autónoma.
- ☐ **Arabako Foru Aldundiko Kultura Zuzendaritzak ofizioz egiaztatzearen AURKA NAGO ■** ME OPONGO a la comprobación de oficio por parte de la Dirección de Cultura de la Diputación Foral de Álava.

Aurka eginez gero, deialdian eskatutako dokumentu guztiak aurkeztu beharko ditu ■ En caso de oponerse deberá aportar todos los documentos requeridos en la convocatoria.

(Tokia eta data ■ Lugar y fecha)

Ordezkararen sinadura eta zigilua ■ Firma de la persona representante legal y sello